



Ludmannsdorf Bilčovs *aktuell*

Nr./Št. 5
Oktober/oktober 2013
4. Jahrgang/letnik

AMTLICHES MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE LUDMANNSDORF
URADNO OBVESTILO OBČINE BILČOVŠ

gesunde
gemeinde 



 Klimabündnis
Gemeinde



„Unsere Freizeit für Ihre Sicherheit!“
„Naš prosti čas za Vašo varnost!“

Freiwillige Feuerwehr Ludmannsdorf/Bilčovs

**BESUCHEN SIE UNSERE
AUSSTELLUNG IN FERLACH!**



MM

**MÖBEL
MAIERHOFER**

9170 Ferlach • Schulhausgasse 6
Tel. 0 42 27 / 35 90 • 0664 / 430 26 16
E-mail: office@mml.at • www.mml.at
Sabine Maierhofer • 0664 / 23 16 180

Einbauküchen
Wohnzimmer
Eckbänke

Innentüren
Jugendzimmer
Garderoben

Badverbau
Schlafzimmer
Granitarbeitsplatten

Schrankzimmer
Einbaugeräte
Standgeräte



Liebe Ludmannsdorferinnen und Ludmannsdorfer, liebe Jugend!

Als würdiger Abschluss des Sommers kurz vor Schulbeginn war das „Fest der Kartoffel“ wieder das Großereignis in unserer Gemeinde. Es hat einfach alles zusammengepasst: die perfekte Organisation, das herrliche Wetter, die gute Stimmung der BesucherInnen, der kulturelle Rahmen, das kulinarische Angebot... und auch die hohe Politik war anwesend. Es war ein rundum gelungener Tag! Noch einmal allen recht herzlichen Dank für die Beteiligung und ich denke, nicht nur ich freue mich schon auf das nächste Kartoffelfest.

Lange haben die Kameraden der **FF Ludmannsdorf** warten müssen, aber jetzt steht der **neue Tankwagen TLF 2000** endlich in unserer Feuerwehrgarage. Nach fast 30 Jahren Einsatz hat der alte Tanker in unserer Gemeinde ausgedient und wird in einem Nachbarstaat seine letzten Dienstjahre verbringen. Auch hier möchte ich allen Zuständigen, die es ermöglicht haben, den Tankwagen anzukaufen, ein großes Dankeschön aussprechen, insbesondere aber der Ludmannsdorfer Bevölkerung für ihre großzügige Spendenfreudigkeit!

Mir ist es ein Anliegen klar zu stellen, dass unser Kindergarten bestens organisiert ist. Es wurde vor meiner Amtszeit nie daran gezweifelt und auch heute kann ich bestätigen, dass hier ausgezeichnete Arbeit geleistet wird. Ich selbst habe mir in persönlichen Gesprächen von den Eltern bestätigen lassen, dass dieses Jahr **kein Bedarf an einer altersübergreifenden Gruppe** besteht. Falls sich diesbezüglich jedoch eine Notwendigkeit ergeben sollte, so gibt es jederzeit die Möglichkeit, Kleinkinder zur privaten Tagesaufsicht zu geben.

Ich wünsche Ihnen einen schönen Herbstbeginn und allen Schülerinnen und Schülern ein erfolgreiches Schuljahr!

Euer Bürgermeister
Manfred Maierhofer

Impressum

Ludmannsdorf/Bilčovs aktuell,
Amtliche Mitteilung der Gemeinde Ludmannsdorf/Bilčovs.
Für den Inhalt verantwortlich:
Bürgermeister Manfred Maierhofer, 9072 Ludmannsdorf 27,
www.ludmannsdorf.at, E-Mail: ludmannsdorf@ktn.gde.at
Verlag, Anzeigen und Produktion: Santicum Medien GmbH,
9500 Villach, Willroiderstraße 3, Tel. 04242/307 95
oder 0650/310 16 90, Fax: 04242/29 545,
E-Mail: office@santicum-medien.at



Drage Bilčovščanke in Bilčovščani, draga mladina!

„Praznik krompirja“ je bil kratko pred začetkom šole spet kot največja prireditev naše občine slaven zkaljuček poletja. Vse se je ujemalo: perfektna organizacija, sijano vreme, dobro razpoloženje obiskovalcev, kulturni okvir, kulinarčna ponudba... in tudi visoka politika je bila navzoča. Vse naokoli je bil uspešen dan! Še enkrat vsem prisrčna zahvala za sodelovanje in mislim, da se ne veselim samo sam naslednjega Praznika krompirja.

Dolgo so morali čakati kameradi **PG Bilčovs**, ampak sedaj stoji **nova avtomobilska cisterna TLF 2000** končno v garaži gasilskega doma. Po skoraj 30 letni uporabi je staro vozilo s cisterno v naši občini odslužilo, ampak še naprej bo prišlo v uporabo v eni naših sosednjih držav. Tudi tukaj izrekam zahvalo vsem pristojnim, ki so omogočili nakup avtomobilske cisterne, še posebej pa bilčovškemu občinstvu za velikodušno podpiranje!

Posebno mi leži na srcu, da razjasnim, da je naš otroški vrtec zelo dobro organiziran. Že pred mojim mandatom ni bilo dvoma in tudi danes lahko potrjujem, da se tu izvaja izvrstno delo. Sam sem si pustil v osebnih razgovorih s starši potrditi, da to leto ni potrebe po starostno razširjeni skupini. Toda če bi tozadevno nastala potreba, obstaja vsakčas možnost, da se dajo malčki v zasebni dnevni nadzor.

Želim Vam lep vstop v jesen in vsem šolarkam in šolarjem uspešno šolsko leto!

Vaš župan Manfred Maierhofer



Am **Sonntag, 20. Oktober**, ab 11.00 Uhr

St. Jakober Kirchtag am Hauptplatz im
Kult Cafe-Gasthaus „Zur Keusche“

Offizielle Eröffnung und Segnung Dechant Jurij Buch.

Kulinarisch verwöhnen wir Euch mit
**Kirchtagsuppe, Spanferkel,
Festbraten und Reindling.**

Es unterhält Euch das „**DUO 3M**“

Das KULTI TEAM freut sich auf Euch!

Günther Koreimann

9184 St. Jakob i.R. Hauptplatz 15

0676/5145676 kultiwirt@aon.at

■ (1) Gemeinderatssitzung

Donnerstag, 17. Oktober 2013 um 19 Uhr im Gemeindeamt Ludmannsdorf!

Die Tagesordnungspunkte entnehmen Sie bitte eine Woche vorher von unserer Anschlagtafel oder auf der homepage www.ludmannsdorf.at. Herzlich eingeladen!

■ (2) Urlaub für pflegende Angehörige

Ein Angebot der Abt. 4 - Soziales beim Amt der Kärntner Landesregierung für pflegende Angehörige, die seit mind. 2 Jahren eine/n pflegebedürftige/n nahe/n Verwandte/n zu Haus pflegen und betreuen (mind. Pflegestufe 3). Ein Selbstkostenbeitrag für den einwöchigen Aufenthalt in einem Kurzentrums von € 50,- ist zu entrichten.

Infos über Voraussetzungen und Anträge sind beim Gemeindeamt

und unter www.ktn.gv.at/pflegeurlaub ab sofort erhältlich. Einsendeschluss: 06. November 2013

■ (3) Heizkostenzuschuss

Antragfrist: Die Anträge sind vom 15. September 2013 bis 28. Feber 2014 beim Gemeindeamt einzubringen.

Nachstehende Einkommensgrenzen (Nettobeträge) dürfen nicht überschritten werden (Einkommenssituation bei Antragstellung):

Heizkostenzuschuss € 180,- mtl. Einkommensgrenze

Alleinstehende/AlleinerzieherInnen	€ 795,-
Haushaltsgemeinschaft von 2 Personen	€ 1.192,-
Zuschlag für jede weitere Person	€ 123,-

Heizkostenzuschuss € 110,- mtl. Einkommensgrenze

Alleinstehende/AlleinerzieherInnen	€ 1.040,-
Haushaltsgemeinschaft von 2 Personen	€ 1.430,-
Zuschlag für jede weitere Person	€ 123,-

Innerhalb einer Haushaltsgemeinschaft sind alle Einkünfte zusammenzurechnen.

Nicht als Einkünfte gelten Familienbeihilfen (inkl. Erhöhungsbeitrag), Naturalbezüge, Kriegsopferentschädigung, Pflegegelder und die Wohnbeihilfe nach dem Wohnbauförderungsgesetz. Weitere Informationen erhalten Sie am Gemeindeamt.

Die Auszahlung des Zuschusses erfolgt durch das Land Kärnten. Die Gemeinde refundiert dem Land 50% der ausbezahlten Kosten.

Ich hoffe, Ihnen als Bürgermeister mit diesem Schreiben aufklärend gewirkt und in Ihrer finanziellen Situation durch die Kostenbeteiligung der Gemeinde geholfen zu haben.

Der Fachberater für Ihr Dach
Vaš partner v zadevah strehe!

HEDENIK
Spenglerei und Dachdeckungs GmbH

9181 Feistritz i.R./Bistrica v R.

Gewerbestraße 5 - 9181 Feistritz i. Rosental / Bistrica v R.
Tel.: 04228 3185, Fax: -4 - E-Mail: office@dach-hedenik.com

■ (4) Errichtung von kommunalen Sicherheitsmanagern durch die Landespolizeidirektion für Kärnten (Polizeisprechstunden vor Ort)



Das Thema Sicherheit ist ein wesentliches Grundbedürfnis des Menschen und wirkt sich auf praktisch alle Lebensbereiche aus. Die direkte Kommunikation mit den Bewohnern einer Gemeinde ist ein wichtiges Element, um auf die unterschiedlichsten Probleme eingehen zu können.

Deshalb wird in der Gemeinde Ludmannsdorf seitens der Polizeiinspektion Feistritz im Rosental ein Beratungs-Informationendienst für die Bevölkerung eingerichtet. Sie haben am Freitag, den 8. November 2013 von 10,00 bis 12,00 Uhr erneut die Möglichkeit im Gemeindeamt die „Polizeisprechstunde“ zu besuchen.

■ (5) Stammtisch für pflegende Angehörige

„Einander zuhören – miteinander reden – voneinander profitieren“. Termine 2013 - immer dienstags von 19:00 bis 21:00 Uhr in der Volksschule Ludmannsdorf:

12. November 2013 10. Dezember 2013

■ (6) Problemstoffsammlung – Vorankündigung

Die diesjährige Sammlung findet am Freitag, den 22. November 2013 von 14,00 bis 18 Uhr am Bauhof statt – es folgt eine eigene Hauswurfsendung!

Trauerbinderei

Abschiednehmen gehört untrennbar zu unserem Leben.

Unser Blumengeschäft El Florado fertigt nach Ihren Wünschen alle Arten von Trauerbinderei:

- Sarggestecke
- Kränze
- Gestecke.

Lieferservice und Beratung!

Familie Pichler-Koban

Gärtnerei Tel.: 04274/3234 oder 0676/303 66 90

EL FLORADO Tel. 04274/51211
Blumen - Törtchen - Accessoires

GARTENBAU - BLUMENHAUS
pichler-koban
Velden

Göriacher Straße 24, A-9220 Velden
Tel.: +43 (0)4274 3234
Fax: +43 (0)4274 52 2 27
www.pichler-koban.at

■ (7) Sicherheitskurs für Waldarbeiter

Der Agrarausschuss der Gemeinde Ludmannsdorf bietet in Zusammenarbeit mit der Waldwirtschaftsgemeinschaft Carnica Region Rosental von 02. bis 04. Dezember 2013 einen 3-tägigen Sicherheitskurs (Waldarbeitstraining mit Motorsägen-Sicherheitspaket) an. Die Teilnehmer tragen damit wesentlich für die Sicherheit bei der Waldarbeit bei! Sie können im Zuge des Kurses eine Sicherheitsausrüstung bestehend aus Schnitzzuschutzhose, Forstjacke, Sicherheitshelm, Forstschuhe/Stiefel mit Schnitzzuschutzeinlage und Handschuhe erwerben. Die Schutz-ausrüstung wird bis zu einem max. Betrag von € 500,- mit 50% gefördert. Anmeldung: bis 31.10.2013 beim Gemeindeamt, Tel. 2220!



■ (8) Bauthermografieaktion des Landes Kärnten

Aufgrund der kontinuierlich steigenden Kosten für die Beheizung von Gebäuden kommt der Vermeidung von Wärmeverlusten immer größere Bedeutung zu. Zur Feststellung des bauphysikalischen Zustandes von Gebäuden und als Anregung für energiesparende Maßnahmen bietet der Energiereferent des Landes Kärnten, Landesrat Rolf Holub, auch in der Heizperiode 2013/2014 die Bauthermografieaktion des Landes Kärnten für alle Interessierten an.

Die „angemeldeten“ Gebäude werden in der Heizperiode (Temperaturbereich + 4 °C bis – 25 °C) thermografisch (ca. 20 Infrarotaufnahmen) und parallel digital erfasst. Die Schwachstellen des Gebäudes werden analysiert und es werden Berichte incl. Temperaturanalysen erstellt, die den KundInnen in Papierform – oder auf Wunsch auch digital – zugesandt werden. Der Preis für ein Ein- bzw. Zweifamilienhaus beträgt € 120,- (inkl. 20 % USt.). Allen InteressentInnen, die im letzten Jahr (Heizperiode 2012/2013) bereits eine bauthermografische Untersuchung ihres Ein- bzw. Zweifamilienhauses in Anspruch genommen und seitdem eine thermische Sanierung durchgeführt haben, wird die Möglichkeit einer weiteren begünstigten bauthermografischen Untersuchung auch in der Heizperiode 2013/2014 angeboten. Statt dem Selbstbehalt in Höhe von € 120,- für die „Bauthermografie davor“ bezahlen die KundInnen bei der begünstigten Aktion „Bauthermografie danach“ nur noch € 60,- (incl. 20% Ust.) Weitere Auskünfte erhalten Sie in Ihrem Gemeindeamt bzw. auf der Website www.energiebewusst.at.

Interessierte können sich ab sofort bei der Gemeinde anmelden! **Anmeldeschluss ist Donnerstag, der 19. Dezember 2013.**

■ (9) Strauch- und Baumschnitt – kostenlose Abgabe

Gerne machen wir Sie noch einmal darauf aufmerksam, dass Sie die Möglichkeit haben Ihren Strauch- und Baumschnitt (ohne Grünschnitt) kostenlos in der Nähe des Abfallsammelzentrums in Wellersdorf abzugeben. Bitte melden Sie sich beim diensthabenden Bauhofarbeiter, der im Abfallsammelzentrum vor Ort ist, unbedingt an! Ein Ablagern ohne vorherige Anmeldung ist nicht erlaubt!

Termine 2013 (von 08,00 bis 10,00 Uhr): 18. Oktober, 2. November, 15. November, 7. Dezember, 20. Dezember

Abtransport von Strauch- und Baumschnitt:

Wer (LandwirtIn, private Person mit Anhänger,...) wäre bereit, für jene GemeindebürgerInnen, die über keine Transportmöglichkeit verfügen, den Abtransport von Strauch- und Baumschnitt bei diesen vorzunehmen?

Bitte melden Sie sich beim Gemeindeamt: Tel.: 2220.

■ (10) Biokettenöl zum Aktionspreis

Auf Initiative des Ausschusses für Land- und Forstwirtschaft erhalten alle interessierten GemeindebürgerInnen nach wie vor am Bauhof einen 5 Liter Kanister Biokettenöl zum Aktionspreis von € 10,-. Bitte um Kontaktaufnahme mit dem Bauhofleiter Fredi Schellander, Tel. 0664 544 13 12.

■ (11) Leihgeräte der Gemeinde – wichtige Hinweise:

- Keine Entleiher ohne vorherige Terminreservierung bei der Gemeinde (kein interner „Tausch“ zwischen den Landwirten)!
- Bedienungsanleitungen an den Geräten erleichtern Ihnen das Arbeiten!
- Bedienungsanleitungen sind jederzeit beim Gemeindeamt erhältlich!
- Gehen Sie sorgfältig und gewissenhaft damit um!
- Beschädigungen/Mängel/Schäden sind unverzüglich zu melden!
- Der Viehtransporter ist gereinigt zurück zu stellen!

Verleih von Zapfwellen:

Die Gemeinde stellt auch kostenlos Zapfwellen zur Verfügung. Sollten diese jedoch nicht passen, hat jeder selbst dafür Sorge zu tragen, eine passende Zapfwelle zu besorgen!

Geräte/Maschinenliste:	Preis:	Pro Entleiherung:
Transporter	€ 5,-/€ 10,-	½ Tag/ 1 Tag
Egge	€ 4,-/€ 8,-	½ Tag/1 Tag
Spalter	€ 20,-	
Seilwinde	€ 20,-	
Erdbohrer	€ 10,-	
Häcksler	€ 8,-	
Anhänger für Getreide	€ 7,-	
Hochdruckreiniger	€ 4,-	
Kalkspritze	€ 4,-	
Klauenstand	€ 4,-	
Kreissäge	€ 4,-	
Maishackgerät	€ 7,-	pro ha
Mulcher	€ 20,-/40,-	½ Tag/1 Tag
Planierschild	€ 20,-	
Schälmaschine	€ 15,-	
Walze	€ 15,-	
Kultivator	€ 10,-	

■ (12) Bauland- und Immobilienbörse

Die Gemeinde Ludmannsdorf plant eine Informationsplattform zu schaffen, in der alle Baulandflächen aber auch Wohnhäuser und Liegenschaften, die zum Verkauf oder zur Vermietung stehen, zu erfassen und im Internet zu veröffentlichen.

Alle Interessierten können die notwendigen Informationen beim Gemeindeamt hinterlegen: Parzellenummer, Katastralgemeinde, Größe des angebotenen Baugrundstückes, Objekt und Liegenschaftsadresse, Name und Anschrift des Verkäufers/der Verkäuferin bzw des Eigentümers/der Eigentümerin und – wenn gewünscht – auch den Verkauf oder Mietpreis sowie entsprechendes Bildmaterial.

Melden Sie Ihr Interesse wie folgt an: ludmannsdorf@ktn.gde.at oder beim Gemeindeamt, Tel.: 04228-2220.

Für die Richtigkeit und Vollständigkeit der Einschaltung übernimmt die Gemeinde Ludmannsdorf keine Haftung, da diese in der ausschließlichen Verantwortung der- oder desjenigen liegt, der die Einschaltung in Auftrag gibt.

■ (13) TAI CHI KURS

Ab Oktober beginnt wieder ein 12 Abende umfassender Tai Chi Kurs für Erwachsene, der jeweils am Montag von 18:00 – 19:30 im Pfarrsaal Köttmannsdorf stattfindet. „Schnuppern“ ist in der ersten Stunde kostenlos. Geeignet für jeden mit normaler Beweglichkeit. Infos und Voranmeldung ab 25.9.2013 bei der Kursleiterin, Fr. Dr. Siegl, Tel. 04220 2181. Mit Tai CHI zu größerer Beweglichkeit, Ausgeglichenheit und mehr Energie!

■ (14) Yoga im täglichen Leben

Spezialkurs für Wirbelsäule und Gelenke

Das Übungsprogramm beinhaltet klassische Yogaübungen verbunden mit Erkenntnissen aus Medizin und Physiotherapie und hilft allen jenen, die unter Beschwerden einseitiger Belastung leiden oder vorbeugen möchten. Die Körper-, Atem- und Entspannungsübungen wirken positiv auf Körper, Geist und Seele. Sie verbessern die Beweglichkeit und Wahrnehmung und machen Sie innerlich ausgeglichener und vitaler.

Bitte Matte, Decke, Polster und bequeme Kleidung mitbringen!

Yogazentrum Klagenfurt

Marion Fux, Tel. 04228/3482 oder 0664/806488 239

Dauer: 12 Einheiten à 1 ½ h

Beginn: Mittwoch, 23. Oktober 2013 um 18.30 Uhr

Die erste Stunde ist gratis zum Kennenlernen!

Kursort: Kindergarten Ludmannsdorf

Kosten: € 100,-

■ (15) Josefine Degen-Ferk - Ausstellung im Stadthaus/Studiogalerie, Klagenfurt vom 17.10 bis 02.11.2013

Die Künstlerin Josefine Degen-Ferk aus Muschkau stellt ihre Ikonen (viele davon auf Brettern der alten Bänke der St.Hellena Kirche in Zedras), und Acrylmalereien auf Holz und Leinen vom 17. Oktober bis zum 2. November in der Studiogalerie des Stadthauses in Klagenfurt, Theatergasse 3 unter dem Motto »GÖTTER & IKONEN – BOGOVI IN IKONE« aus. Ihr Ausstellungspartner ist der Künstler Hermann Dreier.

Vernissage: Donnerstag, 17. Oktober 2013 um 19,00 Uhr . Herzlich eingeladen.

■ (16) Fest der Kartoffel

Bei traumhaftem Wetter fand heuer wieder das Fest der Kartoffel in Ludmannsdorf statt. Am Sonntag, den 8.9.2013, versammelten sich am Dorfplatz Jung und Alt, um von den Vereinen der Gemeinde mit kulinarischen Delikatessen rund um die Kartoffel verwöhnt zu werden. Hobbykünstler boten ihre selbstgemachte Ware feil und zeigten ihre Kreativität. Musikalisch untermalt wurde der Tag von verschiedenen Chören mit großen und kleinen Künstlern. Das Fest stand ganz im Zeichen von Zusammenhalt und Zusammengehörigkeit, auf das wir mit Recht stolz sein können!



■ (17) Fahrzeugsegnung der Freiwilligen Feuerwehr Ludmannsdorf



Stolz präsentierten am Sonntag, den 22. Oktober 2013 die Mitglieder der FF-Ludmannsdorf ihr neues Tanklöschfahrzeug „TLFA 2000“. Zum Festakt konnten der Gemeindefeuer-

kommandant OBI Gasser Josef und Bürgermeister Manfred Maierhofer zahlreiche Ehrengäste begrüßen. Von ganz Ludmannsdorf kamen die Leute, um einen Blick auf den neuen Wagen zu werfen, probeweise im Inneren Platz zu nehmen oder sich über die technischen Einsatzmöglichkeiten informieren zu lassen. Natürlich wurde das Fahrzeug auch von Pfarrer Jan-ko Krištof gesegnet, damit unseren Männern und Frauen der Feuerwehr stets eine sichere Fahrt beschert ist. Das traumhafte Wetter sowie die musikalische und kulinarische Umrahmung machten diese Feier zu einem unvergesslichen Erlebnis.

Im Namen des Gemeindefeuerwehrkommandanten ein herzliches DANKESCHÖN an alle GemeindebürgerInnen, die gespendet haben.

■ (18) Plastiksackerl – Muss das sein?

Meist kauft man sich zum Zweck der Verstauung des Einkaufes einfach ein Plastiksackerl vor Ort. Doch sollten wir nicht unserer Umwelt zu Liebe schon von zu Hause ein Stoffsackerl oder eine zusammenfaltbare Kunststofftasche mitnehmen? Wie oft verwenden wir Plastiksackerln ein weiteres Male? Meist enden sie zu Hause direkt in der Restmülltonne. Wir sollten aber bedenken, dass diese Sackerln biologisch kaum abbaubar sind und unsere Umwelt schwer belasten. Darum lieber immer ein Stoffsackerl in der Tasche oder dem Hosensack haben, um beim Einkaufen sagen zu können: „Nein danke, ich brauch kein Plastiksackerl!“

■ (19) So sparen Sie im Alltag Energie und Geld

Energiesparen im Haushalt unterstützt den Klimaschutz und senkt maßgeblich die eigenen Kosten. Mit dem klima:aktiv Energiesparcoach des Lebensministeriums können Sie spielerisch herausfinden, wie Sie mit einfachen Maßnahmen Ihr Energiesparpotential optimal nutzen können.

Energie und Geld sparen im Alltag ist in vielen Lebensbereichen möglich – ob mit einer spritsparenden Fahrweise, durch den Kauf von energieeffizienten Elektrogeräten oder indem man energiesparend heizt und das eigene Haus gut dämmt. Mit dem Energiespar-Coach am Handy oder im Internet erhalten Sie wertvolle Tipps zu den Themen Spritsparen; Radfahren und öffentlicher Verkehr; Elektrogeräte und Beleuchtung; Heizen, Kühlen und Warmwasser sowie Bauen, Sanieren und Dämmen. Damit profitieren Sie gleich doppelt: Sie sparen Energie und Geld und schützen unsere Umwelt und das Klima. Machen Sie mit auf www.oesterreichspartenergie.at.

Die wichtigsten Tipps für den Haushalt und unterwegs sind in einer kleinen Broschüre zusammengefasst, die Sie auf www.klimaaktiv.at/publikationen herunterladen oder bestellen können.

■ (20) Erfolge bei den Tennisweltmeisterschaften



Bei den 33. ITF Weltmeisterschaften der Supersenioren im Tennis, die vom 16.9. - 22.9.2013 erstmals in Kärnten ausgetragen wurden, erreichte Rudolf Schwarz im Senioreneinzel +75 in der Consolation den 2. Platz, im Seniorendoppel erreichte Schwarz mit seinem Partner Dr. Klatil das Viertelfinale. Herzlichen Glückwunsch!

■ (1) Občinska seja

V četrtek, 17. oktobra 2013 ob 19. uri na občinskem uradu v Bilčovsu! Dnevni red lahko en teden poprej razberete iz objave na oglasni deski oziroma na spletni strani www.ludmannsdorf.at. Prirčno vabljeni!

■ (2) Dopust za negovalke in negovalce družinskih članov

Ponudba odd. 4– socialne zadeve pri Uradu koroške deželne vlade vsem svojcem, ki že najmanj 2 leti na domu negujejo oskrbe potrebne bližnje sorodnike (vsaj oskrbovalna stopnja 3). Plačati je treba lastni prispevek v višini 50,-- € za tedensko bivanje v zdraviliškem centru.

Informacije o predpogojih in obrazce lahko takoj dobite pri občinskem uradu ali pod www.ktn.gv.at/pflegeurlaub. Zadnji rok za pošiljke: 06. november 2013



■ (3) Podpora k stroškom ogrevanja

Rok za oddajo prošnje: Prošnje je treba oddati izključno med in pri občinskem uradu.

Sledeče dohodkovne meje (netto-vsote) se ne smejo prekoračiti (dohodkovna situacija pri oddaji prošnje):

Podpora k stroškom ogrevanja € 150,-- dohodkovna meja mesečno

Samski/a-/samohranilec/ka	€ 795,--
Skupno gospodinjstvo 2 osebi	€ 1.192,--
Dodatek za vsako nadaljnjo osebo	€ 123,--

Podpora k stroškom ogrevanja € 110,-- dohodkovna meja mesečno

Samski/a-/samohranilec/ka	€ 1.040,--
Skupno gospodinjstvo 2 osebi	€ 1.430,--
Dodatek za vsako nadaljnjo osebo	€ 116,--

Znotraj gospodinjstve skupnosti je treba sešteti vse dohodke. Kot dohodek ne veljajo družinske doklade (vklj. zvišani prispevek), prejemanje naturalij, odškodnine za vojne žrtve, dodatki za pomoč in postrežbo, stanovanjska pomoč po zakonu o stanovanjskem pospeševanju.

Nadaljnje informacije dobite na občinskem uradu.

Izplačilo podpore izvaja dežela Koroška.

Občina refundira deželi 50 % izplačanih stroškov!!

Upam, da sem Vam kot župan mogel s to objavo razjasniti zadeve in Vam pomagati v Vaši finančni situaciji s finančno udeležbo občine.

■ (4) Vzpostavitev komunalnih varnostnih menedžerjev s strani Deželne policijske direkcije za Koroško (govorilne ure policije na licu mesta)



Tema varnost je bistvena osnovna potreba človeka in vpliva praktično na vsa življenska področja. Direktna komunikacija s prebivalci občine je važen element za temeljito soočanje z najrazličnejšimi problemi. Zato bo policijska inšpekcija Bistrica v Rožu uvedla v občini Bilčovs Svetovalno in informacijsko službo za občane. V petek, dne 8. novembra 2013 imate na občinskem uradu od 10,00 do 12,00 ure ponovno možnost, da obiščete „govorilno uro policije“.

■ (5) Omizje za negovalce in negovalke svojcev

„Poslušati drug drugega – govoriti drug z drugim – profitirati od drugega“

Termini 2013 – vedno v torkih od 19:00 do 21:00 ure v ljudski šoli Bilčovs

12. novembra 2013 10. decembra 2013

■ (6) Zbiranje problemskih snovi - napoved

Letošnje zbiranje se bo vršilo v petek, dne 22. novembra 2013 od 14,00 do 18,00 ure pri gospodarskem centru –posebno hišno obvestilo sledi.

■ (7) Varnostni tečaj za gozdne delavce

Odbor za agrarne zadeve občine Bilčovs nudi v sodelovanju z gozdarsko skupnostjo Carnica Region Rosental/Rož

3 dnevi varnostni tečaj od 02. do 04. decembra 2013 (trening za delo v gozdu in varnostni paket z motorno žago). Udeleženci doprinesejo s stem veliko k varnosti pri delu v gozdu!



Med tečajem lahko kupite varnostno opremo, ki sestoji iz varnostnih hlač, gozdne jope, varnostne čelade, gozdarskih čevljev/škornjev in rokavic.

Varnostna oprema se podpira do € 500,--, s 50%.

Prijava: do 31. oktober pri občinskem uradu, tel. 2220!

■ (8) Gradbenotermografska akcija Dežele Koroške

Ker stroški za ogrevanje poslopij kontinuirano naraščajo, postaja preprečevanje toplotnih izgub vedno bolj važno. Za določanje gradbenofizikalnega stanja poslopij in v podbudo za energetske varčevalne ukrepe ponuja energetski referent Dežele Koroške, deželni svetnik Rolf Holub, vsem zainteresiranim tudi v ogrevalnem času 2013/2014 gradbenotermografsko akcijo Dežele Koroške.

„Prijavljena“ poslopja se bodo zajela v ogrevalnem času (temperaturno območje + 4 °C do – 25 °C) termografično (ca. 20 infrardečih posnetkov) in paralelno tudi digitalno. Šibke točke poslopja se bodo po analizi strnile v poročilo vklj. z temperaturno analizo in vse to se bo dostavilo strankam v papirnati obliki– na željo tudi digitalno. Cena znaša za eno- oz. dvodružinsko hišo € 120,-- (vklj. 20 % DDV.).

Možnost nadaljnje ugodne gradbenotermografske preiskave tudi v ogrevalnem času 2013/2014 imajo tudi vsi interesenti, ki so že v zadnjem letu (ogrevalni čas 2012/2013) izvedli gradbenotermografsko preiskavo svoje eno- oz. dvodružinske hiše in so od takrat izvedli termično sanacijo. Namesto lastnega

deleža v višini € 120,-- za „gradbeno termografijo prej“ plačajo stranke pri ugodni akciji „gradbena termografija po tem“ samo še € 60,-- (vklj. 20% DDV). Nadaljnje informacije dobite na občinskem uradu oz. na spletni strani www.energiebewusst.at. Interesenti se lahko najavijo od takoj naprej na občini!
Prijavljanje se konča v četrtek, 19. decembra 2013.

■ **(9) Rez grmičevja in dreves – brezplačno odlaganje**

Radi Vas še enkrat opozorimo, da imate za Vaš rez grmičevja in dreves (brez trave) brezplačno možnost odlaganja v bližini centra za zbiranje odpadnih snovi v Velinji vasi.

Prosimo, da se nujno najavite pri občinskem delavcu, ki je dežuren v centru za odpadne snovi! Odlaganje prez predhodne najave ni dovoljeno!

Termini 2013 (od 08,00 do 10,00 ure):

18. oktober, 2. november, 15. november, 7. december

Odvajanje reza grmičevja in dreves:

Kdo (kmet, privatna oseba s prikolico, ...) bi bil pripravljen, da prevzame prevoz reza grmičevja in dreves za tiste občane, ki nimajo lastnih transportnih sredstev?

Prosimo, da se javite pri občinskem uradu: tel.: 2220.

■ **(10) Akcijska cena za bio-verižno olje**

Na iniciativo odbora za kmetijstvo in gozdarstvo dobijo kakor lansko leto vsi zainteresirani občani pri gospodarskem oddelku 5 literski kanister bio-verižnega olja za akcijsko ceno € 10,--.

Prosimo, da kontaktirate tozadevno vodjo gospodarskega oddelka Fredija Schellander.

■ **(11) Občinski stroji za izposajo – važna navodila:**

- Brez predhodne terminske rezervacije pri občini ni izposojanja (nobenih „internih menjav“ med kmeti)!
- Navodila za uporabo strojev Vam olajšajo delo!
- Navodila za uporabo se dobijo vsak čas na občinskem uradu!
- Ravnajte skrbno in vestno s stroji in orodji!
- Poškodbe/okvare pri strojih je treba nemudoma javiti!
- Transporter za živino je treba vračati v očiščenem stanju!

Izposojanje kardanskih gredi

Občina stavlja tudi kardanske gredi brezplačno na razpolago. Če te ne ustrezajo, mora vsak sam skrbeti za primerno kardansko gred!

Lista orodja/strojev:	cena:	na izposajo:
transporter	€ 5,--/€ 10,--	½ dan/ 1 dan
brana	€ 4,--/€ 8,--	½ dan/1 dan
cepilec	€ 20,--	

vitel	€ 20,--	
sveder za zemljo	€ 10,--	
heksler	€ 8,--	
prikolica za žito	€ 7,--	
visokotlačni čistilec	€ 4,--	
brizgalka za apno	€ 4,--	
stojišče za rezanje pakljev	€ 4,--	
cirkularka	€ 4,--	
stroj za kopanje koruze	€ 7,--	na ha
mulčer	€ 20,--/40,--	½ dan/1 dan
planirna deska	€ 20,--	
lupilni stroj	€ 15,--	
valj	€ 15,--	
kultivator	€ 10,--	

■ **(12) Borza gradbenih zemljišč in imobilij**

Občina Bilčovs načrtuje ustanovitev platforme, kjer bi bila zajeta in v internetu objavljena vsa gradbena zemljišča kakor tudi stanovanjske hiše in nepremičnine, ki so na prodaj ali se oddajajo v najem.

Vsi interesenti lahko deponirajo potrebne informacije pri občinskem uradu: številko parcele, katastralno občino, velikost ponujenega gradbenega zemljišča, objekt in naslov nepremičnine, ime in naslov prodajalca/prodajalke oz. lastnika/lastnice in – če je zaželeno – tudi prodajno ceno ali višino najemnine kakor ustrezni slikovni material.

Najavite Vašo ponudbo kot sledi: ludmannsdorf@ktn.gde.at ali pri občinskem uradu, tel.: 04228-2220. Za pravilnost in popolnost vklopa občina ne prevzame jamstva, ker je to izključno v odgovornosti tistega, ki daje nalog za vklop.

HEIZÖLE - DIESEL - MOTORÖLE
Scharnagl GmbH
Jetzt Heizöl und Pellets einlagern!
9535 Schiefling Roacherstraße 7
T: 04274/81 14-0 • Fax DW -4 • office@scharnagl-gmbh.at
www.scharnagl-heizoel.at

DNEVI VARČEVANJA SPARTAGE
28.-31.10.2013



... da vaša bodočnost ni to stvar sreče.
... da vaša bodočnost ni to stvar sreče.
... damit Ihre Zukunft nicht zur Glückssache wird.

POSJILNICA-BANK
Bilčovs-Hodiše-Skofiče
www.posojilnica-bank.at

■ (13) TEČAJ TAI CHI

Od oktobra naprej se spet začne tečaj Tai Chi za odrasle, ki obsega 12 večerov, vedno v ponedeljkih od 18:00 – 19:30 ure v farni dvorani v Kotmari vasi. „Ogled“ je v prvi uri brezplačen. Tečaj je primeren za vsakogar z normalno gibljivostjo. Info in vnaprejšnja prijava od 25.9. pri vodji tečaja, ge. dr. Siegl, tel. 04220 2181. S Tai CHI do boljše gibljivosti, uravnovešenosti in do več energije!

■ (14) Yoga v vsakdanjem življenju

Specialni tečaj za hrbtenico in sklepe

Program vsebuje klasične vaje v yogi v povezavi s spoznanji iz medicine in fizioterapije in pomaga vsem, ki trpijo pod enostranskimi obremenitvami ali hočejo narediti nekaj za preventivo. Telesne, dihalne in sprostitvene vaje pozitivno vplivajo na telo, duh in dušo. Zboljšajo gibalnost in zaznavanje in skrbijo za notranjo uravnovešenost in vitalnost. Prisensite s sabo blazino, odejo in udobno obleko!

Yoga-center Celovec

Yoga-center Celovec

Marion Fux, Tel. 04228/3482, 0664/806488 239

trajanje: 12 enot à 1 ½ h

Začetek: sreda, 23. oktobra 2013 ob 18.30 uri

Prva ura je brezplačna za spoznavanje!

Kraj tečaja: otroški vrtec Bilčovs. Stroški: € 100

■ (15) Pepca Degen-Ferk razstavlja od 17.10 do 02.11.2013

v Mestni hiši/Stadthaus v Celovcu

Umetnica Pepca Degen-Ferk iz Bilčovsa razstavlja svoje ikone, izdelane na deskah starih klopi Šentalenske cerkve, in na platnu s akrilom upodobljen križe od 17. oktobra do 2. novembra v Mestni hiši/Stadthaus v Celovcu. Skupaj z njo razstavlja pod geslom »Götter & Ikonen – Bogovi in ikone« tudi umetnik Hermann Dreier. Vrenisaža je v četrtek 17. oktobra 2013 ob 19.00 uri. Prisrčno vabljeni.

■ (16) Praznik krompirja

Tudi letos se je v Bilčovsu vršil Praznik krompirja pri sijajnem vremenu. V nedeljo, dne 8.9.2013, se je zbralo na vasi staro in mlado, da se pustijo razvajati s kulinaričnimi krompirjevimi in drugimi delikatesami občinskih društev.

Hobby-umetniki so ponujali z lastnimi rokami narejeno robo in prikazovali svojo kreativnost. Glasbeno so popestrili dan domači zbori z velikimi in malimi umetniki.

Praznik je potekal čisto v znamenju povezanosti in skupne pripadnosti, na kar smo zares lahko ponosni!



■ (17) Blagoslovitev avtomobila Prostovoljnih gasilcev Bilčovs

Ponosno so v nedeljo 22. oktobra 2013 prezentirali člani PG-Bilčovs svojo novo gasilsko avtomobilsko cisterno „TLFA 2000“.



Občinski komandant Jožko Gasser in župan Manfred Maierhofer sta na tej slovesnosti lahko pozdravila številne častne goste. Iz vseh krajev bilčovške občine so prišli ljudje, da so si ogledali vozilo, poskusno sedeli v njem ali pa so se pustili informirati o tehničnih možnostih uporabe. Seveda je vozilo blagoslovil tudi župnik Janko Krištof, da bodo naši moške in žene pri gasilcih vedno deležni varne vožnje. Sijano vreme kakor tudi glasbeni in kulinarični okvir so naredili iz te slovesnosti nepozabno doživetje. Vsem občanom, ki so darovali, izrekamo v imenu občinskega komandanta gasilcev prisrčno ZAHVALO.

■ (18) Plastična vrečka – mora res biti?

Po navadi kupujemo za spravljanje naših nakupljenih stvari enostavno plastično vrečko pri blagajni. Ampak ali našemu okolju na ljubo bi bilo bolje, če vzamemo že od doma zlozljivo vrečko iz blaga ali plastike? Kolikokrat uporabimo plastične vrečke ponovno? Največkrat končajo doma direktno v smetnjaku. Pri tem naj bi pomislili, da te vrečke biološko niso razkrojljive in močno obremenjujejo naše okolje. Zato imejmo pri nakupu s sabo raje vedno blagovno vrečko ali torbo, da pri blagajni lahko rečemo: „Ne hvala, ne rabim plastične vrečke!“

■ (19) Tako si prihranite v vsakdanu energijo in denar

Varčevanje z energijo v gospodinjstvu podpira klimatsko zaščito in odločilno znižuje lastne stroške. Z energetskega varčevalnim coach-em klima:aktiv Življenskega ministrstva lahko igrivo ugotovite, kako bi z enostavnimi ukrepi optimalno izkoristili Vaš energetskega potencial. Varčevati z energijo in denarjem v vsakdanu je možno v mnogih življenskih področjih – ali z majhno porabo pri vožnji, z nakupom energetskega učinkovitejših električnih strojev ali s tem, da energetskega varčevalno ogrevamo in lastno hišo dobro izoliramo. Z energetskega varčevalnim coach-em na handy-ju ali v internetu dobite pomembne namige k temam varčevanje goriva; kolesarjenje in javni promet; elektro-stroji in osvetljava; ogrevanje, hlajenje in topla voda kakor gradnja, sanacija in izolacija. S tem profitirate kar dvojno: zmanjšate porabo energije in denarja ter varujete naše okolje in klimo. Sodelujte na www.oesterreichspartenergie.at.

Najvažnejša navodila za gospodinjstvo in za na pot so strnjena v mali brošuri, ki jo lahko naložite ali naročite na www.klimaaktiv.at/publikationen.

■ (20) Uspehi pri svetovnem prvenstvu v tenisu

Pri 33. Svetovnem prvenstvu ITF pri superseniorjih v tenisu, ki se je vršilo od 16.9. - 22.9.2013 prvič na Koroškem, je dosegel Rudolf Schwarz v igri seniorjev posameznikov +75 v consolation 2. mesto, v igri dvojic je dosegel Schwarz s svojim partnerjem dr. Klatilom četrtfinale. Prisrčne čestitke!